

Л.Х.Белых,
старший преподаватель кафедры
«Узбекский язык и литература» ТГУВ

АСПЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ (НА ПРИМЕРЕ ГОВОРЕНИЯ)

Аннотация. Данная статья посвящена обучению устной речи (говорение) студентов-иностранцев. Коммуникативная цель изучения языка состоит в выработке умения пользоваться средствами языка для сообщения своих мыслей другим людям и для понимания чужих мыслей, выраженных письменно или устно. У людей, начинающих изучать иностранный язык, уже сформированы умения аудирования и говорения на родном языке. При изучении русского языка работа над устной речью на начальном этапе обучения должна занимать ведущее место. Это обусловлено важностью аудирования и говорения для общения людей.

Обучение говорению, как виду речевой деятельности является одним из аспектов процесса преподавания, и подразумевает изучение речевых реалий носителей языка и адаптации обучающихся. Говорение - это устная форма обучения, включающая в себя и говорение, и аудирование. Эти два аспекта тесно связаны в обучении. В статье показано, что устная речь чаще всего осуществляется в виде диалога или монолога, что является целью говорения. Особое внимание уделяется видам монолога: монолог-описание, монолог-повествование, монолог-рассуждение. Данная работа рассматривает принцип обучения устной речи, в частности, говорения, т.к. процесс обучения устной речи должен обеспечивать максимальную речевую активность учащихся.

Опорные слова и выражения: коммуникативная компетенция, речевая деятельность, содержание высказывания, монологическая речь, диалогическая речь.

Аннотация. Ушбу мақола хорижий талабаларни оғзаки нутқда гаплашишга ўргатишга бағишланган. Тил ўрганишнинг коммуникатив мақсади тил воситаларидан фойдаланган ҳолда оғзаки ва ёзма равишда баён этилган фикрни бошқа инсонларга тушунтириш ёки бошқаларнинг фикрини тушуниб англаш малакасини ҳосил қилишдир. Чет тилини ўрганишни бошлаётган инсонларда ўз она тилида фикрини баён қилиш ва тушуниш малакаси шаклланган бўлади. Рус тилини ўрганишни бошланғич босқичида оғзаки нутқ бўйича ишлашга етакчи эътибор берилиши лозим. Бу эса инсонлараро мулоқотда фикрни тушуниш ва баён этишнинг муҳимлиги билан боғлиқдир. Нутқ фаолиятининг тури бўлмиш гаплашишга ўргатиш таълим жараёни аспектларидан бири ҳисобланиб рус тилида сўзлашувчиларнинг ҳақиқий нутқий ҳолатини ўрганишни ва шу ҳолатга мослашувини назарда тутди. Гаплашиш бу фикрни баён этиш ва тушунишни ўз ичига олган оғзаки таълим формасидир. Бу иккала аспект ўқитиш жараёнида бир бири билан чамбарчас боғлиқдир. Гаплашишнинг мақсади бўлмиш оғзаки нутқ кўпинча диалог ёки монолог сифатида амалга оширилиши мазкур мақолада

яккол баён этилган. Алоҳида эътибор қуйидаги монолог турларига қаратилган: тавсиф монологи ҳикоя монологи, муҳокама монологи. Оғзаки нутққа ўргатиш принципи, хусусан сўзлашув принципи ҳам мақолада муҳокама қилинган, чунки оғзаки нутққа ўргатиш жараёни ўқувчиларнинг нутқий фаоллигини максимал даражада таъминлаши лозим.

Таянч сузлар ва иборалар: мулоқот салоҳияти, нутқий фаолият, фикрни баён қилиш мазмуни, монолог нутқ, диалог нутқ.

Annotation. This article is devoted to teaching oral speech (speaking) to foreign students. The communicative goal of language learning is to develop the ability to use the means of language to communicate one's thoughts to other people and to understand other people's thoughts expressed in writing or orally. People starting to learn a foreign language have already formed the skills of listening and speaking in their native language. When studying the Russian language, work on oral speech at the initial stage of training should take a leading place. This is due to the importance of listening and speaking for human communication.

Learning to speak as a type of speech activity is one of the aspects of the teaching process, and involves the study of the speech realities of native speakers and the adaptation of students. Speaking is an oral form of learning that includes both speaking and listening. These two aspects are closely related in teaching. The article shows that oral speech is most often carried out in the form of a dialogue or monologue, which is the purpose of speaking. Particular attention is paid to the types of monologue: monologue-description, monologue-narration, monologue-reasoning.

This work considers the principle of teaching oral speech, in particular, speaking, because the process of teaching oral speech should ensure maximum speech activity of students.

Key words and expressions: communicative competence, speech activity, content of the statement, monologue speech, dialogic speech.

Методика преподавания русского языка как иностранного – часть общей методики преподавания иностранных языков. Основные методы преподавания иностранных языков базируются на связи методики с лингвистикой (аспекты: фонетико-интонационный, лексический, грамматический); связи методики с психологией и психолингвистикой (язык - речь – речевая деятельность). Речевая деятельность подразделяется на четыре аспекта: чтение, говорение, аудирование, письмо.

При обучении говорению на начальном этапе особое внимание нужно уделить произношению, т.к. овладение навыками правильного произношения – необходимое условие развития навыков и умений всех видов речевой деятельности. В процессе работы необходимо соблюдение следующих условий: последовательное введение фонетического материала, осуществление работы над произношением при формировании речевых навыков и умений, отбор и организация фонетического материала, выполнение системы фонетических упражнений на закрепление звуков, работа над постановкой ударения и

правильным произношением слова, работа над русской интонацией (ИК – интонационные конструкции и специфика их отработки).

Обучение устной речи заключается в том, чтобы научить иностранных учащихся понимать на слух речь своих собеседников, уметь выражать свои мысли. При обучении устной речи важно учитывать, что навыки говорения формируются на основе грамматических, лексических и фонетических знаний, поэтому работа по развитию навыков аудирования и говорения должна вестись на каждом уроке.

Аудирование на начальном этапе – это умение слушать и понимать собеседника, т. к. устная речь в естественном общении чаще осуществляется в форме диалога или монолога

Минимальная цель обучения диалогической речи на начальном этапе состоит в следующем:

- участвовать в диалоге в стандартных ситуациях (в магазине, на базаре и т.п.);
- разговаривать с друзьями (студентами по группе) на общие культурно-обиходные темы;
- участвовать в речевом общении на уроке (на начальном этапе 5-6 реплик).

Участвуя в диалоге, студент должен:

- понимать услышанное высказывание;
- адекватно реагировать на него;
- формулировать вопрос и ответ на него.

Произнося монолог, студент должен:

- кратко высказываться по предложенной теме;
- кратко сообщить о себе, о своей жизни;
- описать самое интересное (работа с иллюстрациями);
- выражать законченную мысль;
- логически рассуждать, сопоставлять.

Основная цель обучения русскому языку как иностранному – развитие речи, умение выражать свои мысли как в письменной, так и в устной форме, поэтому обучение говорению является важнейшим аспектом устной речи и состоит в том, чтобы научить студентов понимать на слух речь собеседника и говорить самому. Для решения этой задачи нужно учитывать, что навыки понимания и говорения формируются на основе грамматических, лексических, фонетических знаний.

В процессе обучения говорению мы различаем 2 формы речевой деятельности: диалогическая речь и монологическая речь. Эти две формы развивают у студентов навыки и умения, необходимые для воспроизведения прочитанной или услышанной информации, для выражения собственного мнения по тому или иному вопросу.

Известно, что процесс речи можно рассматривать как сложную последовательность взаимосвязанных действий, каждое из которых включает фазу ориентировки, поиска или выбора решения, факту осуществления и контроля. Л.С Выгодский подчеркивает, что для воспроизведения прочитанного или прослушанного сообщения необходимо понять, осмыслить, запомнить и уже

затем только воспроизвести извлеченную информацию. Причем передавать ее в соответствии с нормами данного языка и стиля¹.

Предметом речевой деятельности является мысль. Продуктом говорения как вида речевой деятельности – устное речевое сообщение, или текст, а результатом – ответное действие участника сообщения «Цель говорения и письма как «созидательных» внешне выраженных процессов... - выразить мысль так, чтобы человек, владеющий данным языком, смог понять те отношения предметов и явлений реальной действительности, которые имел в виду говорящий или пишущий»².

Говорение представляет собой процесс производства речевого высказывания. Одной из главных задач обучения говорению является выработка речевого механизма, который обеспечивает реализацию высказывания, реализацию речевого акта.

Содержание высказывания может быть выражено одним или несколькими предложениями; предложение может выражать основную или дополнительную мысль высказывания и т.д. Речь при этом выступает как способ формирования и формулирования мысли посредством языка.

Обучение говорению тесно связано с обучением чтению и аудированию, т.е. оно осуществляется на базе прочитанного или услышанного.

Все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письменная речь) вызваны потребностью общения и реализуют ее. На начальном этапе обучения русскому языку как иностранному ведется комплексная работа над всеми видами речевой деятельности. Учебник русского языка является основой работы. Тексты учебника могут быть диалогическими, повествовательными, монологическими, которые используются для обучения чтению, аудированию и говорению.

Обучение говорению проходит поэтапно:

- презентация и усвоение языкового материала;
- усвоение лексико-грамматической модели-образца;
- отработка практических навыков и умений;
- развитие речевых умений.

Диалог является основной формой организации устной речи. При использовании диалога в учебном процессе преподаватель преследует следующие методические задачи:

- научить понимать услышанное высказывание;
- адекватно реагировать на него;
- научить формулировать вопрос и ответную реплику;
- выработать у учащихся умение самим начинать беседу.

Монолог – это организованный вид речи, предполагающий продолжительное высказывание. Основными методическими задачами при обучении монологической речи являются: - научить выражать законченную

¹ Выгодский Л.С. Мышление и речь. М., 1956

² Леонтьев А.А. Высказывание как предмет лингвистики и теории коммуникации М., 1979

мысль, имеющую коммуникативную направленность; - научить логически развертывать мысль, пояснять ее; научить логически рассуждать, сопоставлять, обобщать; - научить высказываться нормативно (фонетически, грамматически). На начальном этапе необходимо формировать умение высказываться на уровне 1-2 предложения, передавать собственную мысль, научиться развернутому высказыванию с опорой на текст.

Вишнякова Т.А. выделяет в процессе монологической речи три основные трудности³:

- определение предмета высказывания;
- изложение событий в логической последовательности;
- отбор языковых средств.

При обучении русскому языку как иностранному на продвинутом этапе одной из важнейших задач является развитие навыков монологической речи, т.к. устная и письменная речь в учебной деятельности студентов в значительной степени монологична (сообщение или выступление на уроке, ответ на экзамене и т.п.). Монологическая речь как форма языковой деятельности обладает определенными характеристиками:

- насыщенность смысловым содержанием;
- организованность изложения;
- композиционная стройность, последовательность и логичность его;
- развернутость речи: более детальное изложение (в сравнении с диалогом);
- использование средств книжно-письменного языка;
- односторонний характер высказываний⁴.

В диалоге, в отличие от монолога, стержневым компонентом является предложение, которое выражает основную мысль высказывания и содержит речевой стимул к последующему высказыванию или речевую реакцию на предыдущий стимул.

В.В. Виноградов, указывая на различия диалога и монолога, писал: «Наиболее употребительной формой социально-речевого общения является диалог. Монолог же – более сложная форма. Продукт индивидуального построения. Монолог – это особая форма стилистического построения речи. Обучение устной монологической речи является одной из форм говорения и основывается на определенных закономерностях»⁵.

Основными видами монологической речи являются монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение.

Монолог-описание – это сообщение о признаках, качестве чего-либо; при описании необходимо соблюдать правильное употребление видовременных форм глагола, а также союзов, уметь правильно отбирать и использовать необходимые группы прилагательных, причастий и др. «Цель монолога-описания – охарактеризовать какое-либо явление действительности. Содержание

³ Вишнякова Т.А. Обучение русскому языку студентов-нефилологов М., 1980

⁴ Бурмистрова В.П. Развитие навыков монологической речи при обучении иностранных учащихся русскому языку МГУ. 1979

⁵ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М., 1963

его – информация о явлении ил предмете: его квалификация, структура, состав и свойства»

Монолог-повествование используется при характеристике событий, действий. Такой вид монолога встречается в учебниках и учебных пособиях по общественным дисциплинам: психология, политология, история. Этот вид монолога имеет свои грамматические и логические особенности. С грамматической точки зрения, он характеризуется более свободным употреблением видовременных форм, с точки зрения логической – более свободным построением. Как и в монологе-описании, структура определяется логикой развития самих событий, связи последовательно-временные, но более свободные.

Цель монолога-рассуждения – выдвинуть и защитить какую-либо точку зрения, привести необходимые доказательства в ее пользу. С содержательной стороны он отличается проблемным подходом к тому или иному явлению действительности, со структурно-грамматической стороны характеризуется богатством причинно-следственных, уступительных, условных связей. Структура монолога-рассуждения определяется логическими связями между фактами, т.е. объективно существующими логическими связями и логикой рассуждения автора, субъективной логикой доказательства. Этот тип монолога широко употреблен в научной литературе.

Таким образом, исходный пункт в определении содержания обучения – это цели обучения и требуемые для их достижения уровни коммуникативной компетенции, что предполагает ограничение сфер общения, видов коммуникативной деятельности и коммуникативных задач. Это все прогнозирует конечный речевой продукт и лингвистические формы, которых он будет реализовываться, то есть отбор языкового материала.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Шакирова Л.З. Основы методики преподавания русского языка в татарской школе / Под ред. Н.М.Шанского. –3-е изд., перераб. и доп. – Казань: Магариф, 1999. –351 с.
2. Ипполитова Н.А. Текст в системе обучения русскому языку в школе. – М.: Флинта, Наука, 1998. –176 с.
3. Нечаева А.И. Семантико-словообразовательные группировки глаголов движения в русском языке // Семантика и типология разноструктурных языков. – Ташкент: Изд-во Ташкент. ун-та, 1986. –С. 30-35.